



國立臺灣海洋大學
National Taiwan Ocean University



Nha Trang University

國立臺灣海洋大學

赴越南短期實習海外研修

心得報告書

學生姓名：鄭雅琪

性別：女

學生系所：水產養殖系碩士班

學生學號：10533025

交流國別：越南

交流大學：芽莊大學

出國日期：2017.11.19

回國日期：2017.12.02

摘要

為響應海洋大學南向政策，學校積極推廣赴越南實習短期實習經海外研修活動，此次前去芽莊大學，除了參觀校舍、研究場所、實驗設備之外，芽莊大學校方還安排越語教學課程，讓兩校學員進行語言交流，並增進學員間的互動，使海大學生在短期交流期間便於融入越南文化，透過跟當地人及芽莊大學學生的交流，可以使學生體會到兩地學生觀念及習慣上的差異，也能夠學習到不同的事物。此外，學校還舉辦學術研討會，針對兩校近期研究成果進行交流及討論，並計畫參訪嘉豐海洋國際股份有限公司於芽莊之分公司，參觀其蝦類產品完整之加工流程，而除了學習之外，學校給與海大學員們足夠的空餘時間，由學生自行遊覽芽莊這個美麗的城市，透過一系列課程規劃及自我探討，增進海大學員的國際觀及兩校友好交流。

心得內容

➤ 前言：

從小雖然出國次數不少，但卻並非這樣的學習交流，雖然出國能夠遇到非常多的外國人，甚至在學校也常見到許多外籍生，但幾乎都沒有深交。而目前在實驗室中有一位越南籍碩士生，在我們互相交流的過程中，也時常提到很多越南

的當地文化及習慣，讓我對越南這個國家非常感興趣，而恰巧聽說本次越南芽莊大學實習計畫，且芽莊大學同樣有水產養殖系這個專業科系，所以希望能夠去當地參觀他們的水產養殖相關科系，觀察他們的水產養殖模式、技術及養殖環境與台灣的差異，以及是否有可以借鑑的地方，並希望能藉此機會多多參觀當地特色及感受越南文化。

➤ 企劃內容：

臺灣海洋大學學生赴越南芽莊大學交流計畫主要是讓學生體驗越南當地的文化，在交流期間，學校安排了越南語言課程，透過與學生間的溝通、互動，我們能夠感受到越南人的熱情。當然也有一些學術方面的交流，課程安排海洋大學的幾位教授與芽莊大學的教授進行研究報告，讓我們能有機會了解越南水產相關的研究項目。另外，在參觀校園期間，可以看到他們對研究的態度及多元化的實驗項目。此外，學校還安排參觀嘉豐海洋國際股份有限公司於芽莊的水產品加工廠，使我們對於食品加工的處理過程有一個比較深入的了解。除了學校課業及參觀外，其他活動主要是讓學生全面的融入當地生活，自由的參觀當地的文化特色，交流行程安排得非常人性化，不會有時間及要求上的不合理，是一

次不錯的實習經驗。

➤ 心得感想：

在報名參加這次實習交流後，老實說非常的忙碌，籌備過程中我主要負責我與同學們的機票及飯店住宿事宜，除了要溝通時間、訂機票、注意銜接轉機時間，還要辦理簽證、保保險等相關事宜，真的讓我手忙腳亂。小時候出國，這些事基本上都是大人處理或旅行社代辦，突然什麼都自己來，除了燒腦之外，完成的同時還有一種莫名的成就感，雖然真的很累，但是自己跑一次流程，所有事都掌握在自己手中的感覺，讓自己能對這趟旅程一目瞭然，這應該是我這次參加交流實習學到最有用的事了，我覺得經歷過這次，下次我就能自己安排自助旅行了吧！

出發過程也是坎坷，在轉機過程中，因為天氣不佳的因素導致飛機在胡志明誤點約 2 小時，雖然安全抵達了，但在當下總覺得掃興，尤其是當到達芽莊後，接到飯店電話告知住宿地點因前不久剛離開的颱風影響，電纜壞掉、停電的消息時達到了巔峰，不過幸好飯店幫我們免費升級到佔婆島芽莊渡假村住一晚，算是意想不到的小確幸，但這一整天也讓我的心臟經歷了一次過山車的感覺。

芽莊大學幫我們安排的行程不會太緊密，所以讓我們有足夠的時間遊覽芽莊這個美麗的大城市，雖然經過颱風洗刷，很多景點都不復以往的漂亮，但還是可以從細微的地方觀察到芽莊的特色景觀。第一天晚上我們就去吃了當地的海鮮，滿滿一桌，每人約 300 多台幣，還給我們上一條大石斑，這是在台灣吃不到的價錢，雖然後來問了當地學生知道我們還是吃貴了，但我還是覺得這到達越南的第一餐海鮮吃得很值得、很滿足。而此次前去芽莊大學，除了參觀校舍、研究場所、實驗設備之外，芽莊大學校方還安排越語教學課程，包含語言學習，教了我們數字 1-10 的念法、各種鈔票金額的念法、你叫什麼名字、我是誰等等，並且安排我們跟芽莊外語系學生互相交流、教學，覺得是一個很不錯的體驗，雖然大家英語也許都沒有很好，但在溝通的過程中，能夠體會到對方的熱情相待及文化交流，且我們到來並沒有接觸到學校的上級長官，直接與老師同學做接觸，讓我有一種接地氣的感覺，能夠更好的融入學生中，雖然短暫，但很開心能夠與芽莊學員進行語言交流，使我在短期交流期間便於融入越南文化，透過跟當地人及芽莊大學學生的交流，可以使學生體會到兩地學生觀念及習慣上的差異，也能夠學習到

不同的事物。此外，學校還舉辦學術研討會，是本次實習比較嚴肅的場合，透過海大教授及芽莊大學教授的分享，針對兩校近期的研究成果進行交流及討論，讓我們體會到其實越南的水產養殖與生技發展並沒有想像中的落後，它們也時時在推進技術，透過這樣交流的方式，可以深刻體會自己缺少什麼，以及哪裡能夠借鑑，對我來說頗有收穫。另外，學校還計畫參訪嘉豐海洋國際股份有限公司於芽莊之分公司，參觀水產食品加工的現場及其蝦類產品完整之加工流程，雖然比較偏向食品加工的專業，但也讓我大開眼界。而除了學習之外，學校給與海大學員們足夠的空餘時間，由學生自行遊覽芽莊這個美麗的城市，透過一系列課程規劃及自我探討，增進海大學員的國際觀及兩校友好交流。比較可惜的是，本次實習交流我們無法去參觀芽莊大學的養殖現場，據了解養殖場與飼料廠因距離學校遙遠，因此學校無法安排我們前去參訪，只能在芽莊大學參觀一些實驗室、標本室等地方。剩下的日子，學校安排去大叻市的行程，還安排參觀四島，雖然因天氣不佳海水混濁，加之前不久的颱風破壞了許多珊瑚，四島的行程不如預期的好，但整個交流期間安排的活動算是很豐富，也讓我非常享受這趟旅程。

總而言之，經由此次為期兩週的短期交流，讓我對於越南文化有更深入的了解，不論是學習、飲食、娛樂、服飾，更甚是歷史，都有一定程度上的體會，由一開始飲食上的不適應，到中間的磨合期，最後享受短暫不同於以往的生活方式，是一次不錯的經歷，透過跟當地人及芽莊大學學生的交流，讓我體會到了觀念上的巨大差異，不僅能夠學習到不同的事物，也能夠省思自己不足的地方，我覺得大學期間能夠參與一次這樣的短期計畫是非常不錯的體驗。

這次越南行最開心的事大概就是他們的鈔票面額非常的大，付錢時總覺得自己是百萬富翁，且越南物價便宜，一份便當約 20 台幣，讓我回台灣吃飯時一時覺得好貴。但是不管怎麼說還是家裡舒服，真正離開台灣一陣子之後才慢慢發覺台灣有好多的優點與令人懷念的人、事、物。非常感謝一路上在台灣與越南陪伴我的同伴，以及支持我們去越南實習的教授與學姊，讓我們能有一次不一樣的體驗。

建議

突然抽身離開熟悉的環境，才會發現自己缺少什麼、擁有什么，一次海外短期交流，讓我體會到語言學習的重要，到了國外，要與人溝通，一開口不是英文就是他們的母語，絕對不

會是中文，在這樣的情況下，語言重心就偏向於外文，當必須以不熟練的英文與越南人交流時，就是一個短期精進英文的機會，因此讓英文口語說得更流利便是我對自己未來的期許。此外，還有適應能力的問題，首次參與學校交流實習，自己獨立完成所有出國相關流程，必須適應離開熟悉的環境，面臨不同的生活型態、飲食習慣、文化差異等，雖然是個挑戰，但能夠讓自己習慣自己一個人該怎麼去調適自己的生活，我想這對自己出社會後的生活是很有幫助的。而實習期間，我認為最重要的是以積極樂觀的心態去面對國外的生活，一開始絕對不會習慣，但面對未知的事物，不熟悉的語言，能夠使自己放開心胸，積極主動的去詢問、參與不同的人情文化，希望往後還有機會參與這種活動，盼自己能有所成長。而對學校的建議，則是希望對未來類似此次的交流活動，學校間的行程安排能夠更讓我們貼近自己的相關專業，讓我們不僅能夠融入當地文化，參觀當地特色，也能夠在自己的專業上有所成長。

展望

這次出國交流讓我體會到最重要的是外語交流能力，希望往後能讓自己的英語更精進。另外，希望能夠多參加這種交流活動，特別是具有養殖相關專業大學間的互相交流，讓我在文

化交流期間也能夠多接觸自己的專業，借鑑國外的養殖技術等，加深自己的專業知識，希望對未來出社會有所幫助，這是我對自己的期許。